

SEPARATED BIKEWAY VÍA CICLISTA SEPARADA



A separated bikeway is a one-way or two-way bike facility that is physically separated from vehicular traffic and distinct from the sidewalk. They can be separated by a curb, a median, parked cars, bollards, or other barriers. The physical separation creates a safer and more comfortable experience for people riding bikes that is attractive to a wider range of riders.

Una vía ciclista separada es una instalación de bicicleta de una o de dos vías que está físicamente separada del tráfico vehicular y es distinta a la banqueta. Pueden estar separados por un bordillo, una mediana, automóviles estacionados, bolardos u otras barreras. La separación física crea una experiencia más segura y más cómoda para los ciclistas, lo que es atractivo para una gama más amplia de ciclistas.

BUFFERED BIKE LANES CARRILES SEGREGADOS PARA BICICLETAS



Buffered bike lanes are bike lanes, a striped lane for exclusive use by people riding bikes, combined with a designated buffer space creating a greater separation between people riding bikes and people driving cars.

Los carriles segregados para bicicletas son carriles identificados con líneas en el pavimento para uso exclusivo de las personas que se movilizan en bicicleta. En los bulevares ciclistas se utilizan letreros, señalizaciones en el pavimento y medidas para la administración de la velocidad y volumen del tráfico vehicular, como rotondas en los vecindarios, extensiones del borde de las banquetas y cruces peatonales elevados, para desalentar la movilización de automóviles y crear cruces para bicicletas seguros y convenientes en transitadas arterias vehiculares (NACTO).

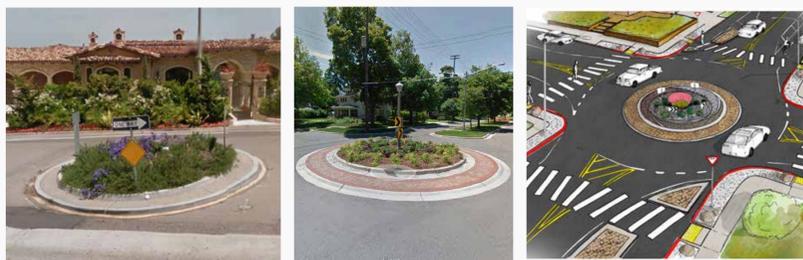
BIKE BOULEVARDS BULEVARES CICLISTAS



Bike boulevards are streets with low car traffic volumes and speeds, designated and designed to give people riding bikes priority. Bike Boulevards use signs, pavement markings, and speed and volume management measures, like neighborhood traffic circles, mid-block curb extensions, and raised crosswalks, to discourage through-trips by cars and create safe, convenient bike crossings of busy arterial streets (NACTO).

Los bulevares ciclistas son calles con menos volumen vehicular y menores velocidades de circulación que han sido designadas y diseñadas para dar prioridad a las personas que se movilizan en bicicleta. En los bulevares ciclistas se utilizan letreros, señalizaciones en el pavimento y medidas para la administración de la velocidad y volumen del tráfico vehicular, como rotondas en los vecindarios, extensiones del borde de las banquetas y cruces peatonales elevados, para desalentar la movilización de automóviles y crear cruces para bicicletas seguros y convenientes en transitadas arterias vehiculares (NACTO).

NEIGHBORHOOD TRAFFIC CIRCLES CÍRCULOS DE TRÁFICO VECINAL



A neighborhood traffic circle is a raised island, placed in the center of an intersection, around which traffic circulates. Neighborhood traffic circles reduce traffic speeds and improve the safety and comfort of streets for everyone who uses them. They also provide an opportunity for landscaping or decorative hardscapes in the center island. Neighborhood traffic circles are a typical speed and volume treatment for Bike Boulevards.

Los círculos de tráfico vecinal son isletas elevadas que se construyen en el centro de una intersección y alrededor de la cual circula el tráfico. Los círculos de tráfico vecinal reducen la velocidad del tráfico y aumentan la seguridad y comodidad de las calles para todos los que las usan. También ofrecen la oportunidad de crear áreas verdes o utilizar elementos decorativos en la isleta central. Estos círculos se usan usualmente como tratamiento para reducir la velocidad y volumen del tráfico en los bulevares ciclistas.

BUS ISLANDS ISLAS PARA LOS AUTOBUSES



Floating bus islands allow people riding bikes to continue in a straight line without merging into traffic, and eliminate bus-bike "leapfrogging." They also provide more space for transit passengers and amenities while maintaining a clear pedestrian path on the sidewalk. People biking must yield to people walking across the bikeway or boarding the bus, which will be indicated by signs and pavement markings. In areas where there is not enough space for a floating bus island, shared cycle track bus stops may be considered. Like floating bus stops, these eliminate bus-bike "leapfrogging," but – unlike floating bus stops – they require people walking and people biking to share space for a short distance.

Las islas flotantes para los autobuses permitirán que los ciclistas se movilizan en línea recta sin entrar en los carriles regulares y eliminarán la necesidad de que los autobuses y bicicletas se esquiven mutuamente. También proveen más espacio y comodidades para los usuarios del transporte público, dejando las banquetas disponibles para los peatones. Los ciclistas deben ceder el paso a quienes cruzan la vía ciclista o abordan el autobús, lo que será indicado por señales en el pavimento. Si no hay suficiente espacio para una isla flotante, se puede considerar el uso compartido de las paradas de autobús y la vía ciclista. Como las paradas flotantes, esto elimina la necesidad de que los autobuses y bicicletas se esquiven mutuamente, pero – a diferencia de las paradas flotantes – requiere que los peatones y ciclistas compartan espacio por una corta distancia.

BEND-OUTS CURVATURAS DE LA BANQUETA / CURB EXTENSIONS EXTENSIONES DEL BORDE DE LA BANQUETA



Curb extensions and bend-outs visually and physically narrow the roadway by extending the curb – pedestrian and bicycle queuing space – outward at intersections. By extending into intersections and providing refuge areas for people walking and biking, these features increase the visibility of people walking and biking, improve sight distance for people driving, encourage slower turning speeds, and shorten crossing distances.

Las curvaturas y extensiones del borde de la banqueta estrechan la vía de forma visual y física al extender el borde de la banqueta hacia afuera – espacio de espera para peatones y ciclistas – en las intersecciones. Al extenderse hacia las intersecciones y proporcionar áreas de espera seguras para peatones y ciclistas, estos elementos aumentan la visibilidad para peatones y ciclistas, mejoran la distancia de visión para los conductores, fomentan menores velocidades de cruce y acortan las distancias de cruce.

BACK-IN ANGLE PARKING ESTACIONAMIENTO DIAGONAL EN REVERSA



Back-in angle parking (also known as reverse angle parking) is a type of parking where cars back into their spots rather than pulling in, allowing them to make eye contact with oncoming traffic when exiting the parking space. Back-in angle parking improves the visibility of approaching traffic and people riding bikes, and increases the ease of loading cargo into the vehicle's trunk/bed.

El estacionamiento diagonal en reversa es un tipo de estacionamiento en donde los automóviles se estacionan en reversa, en lugar de hacerlo de frente, permitiendo que el conductor mantenga contacto visual con el tráfico en sentido contrario y con las personas que se movilizan en bicicleta. También hace que sea más fácil colocar carga en el maletero/plataforma del vehículo.

BIKE FRIENDLY INTERSECTIONS INTERSECCIONES APTAS PARA BICICLETAS



Bike friendly intersections use intersection crossing markings, bike boxes, and/or bike signals to help make the intersection safer and easier to use by people riding bikes. Intersection crossing markings indicate the intended path of people riding bikes, and provide clear boundaries between the paths of people riding bikes and people driving cars or walking, reducing conflicts. A bike box allows people riding bikes to queue in front of vehicles, improving visibility. Bicycle signal heads clarify when people riding bikes are supposed to cross the road and improve operations for people riding bikes by giving them a longer "go" period in comparison to a pedestrian signal. Bike signal heads must be used with NRTOR signs.

Las intersecciones aptas para bicicletas usan señalamientos de cruce en el pavimento, espacios designados para bicicletas y/o señales de tráfico para ciclistas para ayudar a que la intersección sea más segura y fácil de usar para quienes viajan en bicicleta. Los señalamientos de cruce indican el camino que deben seguir los ciclistas y proporcionan una delimitación clara entre los caminos para las personas que andan en bicicleta y las que conducen vehículos o las que caminan, a manera de reducir los puntos de conflicto. Los espacios designados para bicicletas permiten a las personas que andan en bicicleta esperar adelante de los vehículos, lo que mejora la visibilidad. Los semáforos para bicicletas indican claramente cuando las personas que andan en bicicleta deben cruzar la calle y mejoran las operaciones para ciclistas, al darles un período más largo de "marcha" en comparación con una señal peatonal. Los semáforos para bicicletas se deben usar con las señales automáticas de prohibido girar a la derecha en rojo.